

УДК 811.161.1-027.63:37.016

***Петрова Н.Е.,**
Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники (Беларусь, г. Минск),
Савицкая И.В.,
Белорусский национальный технический
университет (Беларусь, г. Минск)*

Подготовка студенческих научных сообщений на продвинутом этапе изучения русского языка как иностранного в вузе

В статье рассматривается обучение научному стилю речи на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) в вузах. Основное внимание уделяется составлению научных сообщений и резюме, или сжатых выводов. Предлагаются различные задания, направленные на обучение подготовке собственных научных сообщений, эффективных в обучении студентов старших курсов.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, научный стиль речи, научное сообщение, резюме, презентация.

***Petrova N.E.,**
Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics
(Republic of Belarus, Minsk),
Savitskaya I.V.,
Belarusian National Technical University
(Republic of Belarus, Minsk)*

Preparation of student scientific reports at the advanced stage of learning Russian as a foreign language at the university

The article discusses teaching scientific style of speech in classes on Russian as a foreign language (RFL) in universities. The main focus is on the compilation of scientific reports and summaries, or concise conclusions. Various tasks are offered

aimed at teaching the preparation of their own scientific reports, effective in teaching senior students.

Key words: Russian as a foreign language, scientific style of speech, scientific message, summary, presentation.

Обучение языку (родному или иностранному) является обязательным компонентом в системе высшего образования. Знания в области филологии открывают студентам прежде всего доступ к научной информации, позволяют изучать специальную лексику, способствуют эффективной подготовке к написанию собственных научных работ и успешной профессиональной коммуникации.

Основное внимание на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) на продвинутом этапе обучения в вузах отводится изучению научного стиля речи. Это оправдано как лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами. Научная речь должна стать объектом изучения по причине её достаточной точности, предпочтительности тех или иных лексических единиц и грамматических форм, необходимых студентам как в учебной, так и в будущей профессиональной деятельности. Кроме того, необходимость изучения научного стиля речи диктуется самой действительностью, теми речевыми ситуациями, в которые попадает студент при овладении своей специальностью [1, с. 55].

В первую очередь на занятиях по РКИ в вузах проводится работа с научными текстами. Поскольку обучение языку как в гуманитарном, так и в техническом вузе является профессионально ориентированным, большинство текстов должно быть связано со специальностью обучающихся. Если на первых этапах обучения проводится работа с общенаучными текстами, то на старших курсах используются узкоспециальные тексты, которые позволят студентам овладеть профессиональной лексикой и культурой профессионального общения. Кроме этого, на занятиях по РКИ необходимо подготовить студентов к продуцированию собственных научных текстов, что, бесспорно, является наиболее сложным видом деятельности в обучении иностранному языку. Однако это особенно важно для студентов, которые наравне с носителями русского языка должны в процессе обучения осуществлять подготовку курсовых, дипломных проектов и иных научных работ, поэтому в процессе преподавания в вузе дисциплины «Русский язык как иностранный» необходимо большое внимание уделять такой теме, как «Подготовка научного сообщения». Предлагаем использовать следующий материал в этих целях.

Научное сообщение представляет собой короткий доклад о результатах научного исследования либо изложение актуальной научной информации, чего-то нового в области науки и техники. Возможна и новая трактовка уже известных фактов. Научное сообщение готовится для научной конференции или симпозиума с целью информирования аудитории о результатах своего научного исследования и обсуждения полученных результатов. Научное

сообщение можно разделить на устное сообщение, публикацию в научном издании, компьютерные версии научных сообщений [2, с. 131].

Наиболее частый метод подготовки научного сообщения – описание. Описание – это любая форма представления информации о полученных в исследовании результатах. Формы сообщений-описаний: 1) вербальная (текст, речь); 2) графическая (схемы, графики); 3) символическая (знаки, формулы); 4) предметно-образная (макеты, вещественные модели, фильмы и др.).

Любое научное сообщение – это текст, организованный по строгим правилам. Главные требования к научному сообщению:

- последовательность и логичность информации;
- точность информации;
- отсутствие избыточной информации;
- использование средств оформления, фактов, данных, языковых приёмов, которые могут заинтересовать слушателя (читателя);
- преобладание клише, устойчивых сочетаний и оборотов, свойственных научному стилю речи.

Студенты должны понимать, что информация в научном сообщении строится по единой логической схеме. Для научного сообщения важна строгая композиция, основными элементами которой являются заголовок, введение, основная часть и заключение. Заголовок должен лаконично отражать тему научного сообщения. Во введении обычно обосновывается выбор темы, указываются актуальность и цель исследования. В некоторых случаях в этой части научного сообщения описываются методы, которые использовались автором. В основной части работы раскрывается тема сообщения: приводятся аргументы (доводы, факты, иллюстрации), количество которых зависит от объёма научного сообщения. Завершение изложенной информации осуществляется выводом, в котором содержится аналитическая оценка проведённого исследования, намечаются перспективы дальнейшей работы.

Наиболее правильно будет представить научное сообщение в форме компьютерной презентации с текстовым сопровождением. Поэтому на занятиях необходимо уделять внимание и составлению интерактивных презентаций, предназначенных для визуального представления научного сообщения. Кроме этого, нужно уделить внимание и основным приёмам устного выступления, поскольку важно не только грамотно составить научное сообщение и подготовить презентацию к нему, но и выступить перед аудиторией. Не будет лишним остановиться на правилах научной полемики.

Для того чтобы научиться составлять научные сообщения, студентам необходимо овладеть такими приёмами работы с научной информацией, как сжатие, расширение и трансформация, поэтому рекомендуем вспомнить со студентами правила составления конспекта, аннотации и реферата. Подготовка научного сообщения проводится именно после обучения реферированию. Наряду с этими традиционными жанрами работы со вторичной информацией, в научном стиле используется и так называемое резюме, или сжатые выводы. Цель данного текста следующая: кратко записать основной вывод

первоисточника (статьи, монографии, реферата). Резюме в виде выводов должно обязательно присутствовать в конце каждого раздела и подраздела основной части дипломной или диссертационной работы, а также в её заключении.

Необходимо подчеркнуть студентам, что резюме короче реферата и аннотации, но благодаря своему минимальному размеру оно способно долго остаться в памяти у читателя. Выбор языковых средств для построения резюме связан с основной задачей компрессии научного текста: минимум языковых средств – максимум информации. Текст резюме похож на аннотацию. Отличие состоит в том, что текст резюме концентрирует в себе информацию не из основного содержания первоисточника, а из его заключительной части, из выводов. Резюме излагается своими словами – выдержки из оригинального текста в нём встречаться не должны.

Работа над рефератом-резюме требует следующих действий:

1. Выделить главную информацию первоисточника.
2. Выполнить сжатие (компрессию) выводов научного текста.
3. Используя модели пассивных конструкций, записать полученные (обычно два-три) предложения.

В основе организации обучения составлению научных сообщений лежит текстовый подход, принципы которого были разработаны Л. В. Щербой, считавшим, что обучать письменной речи следует на основе готовых проработанных текстов, которые являются источником языкового материала, речевых образцов и клише [3, с. 42]. Предлагаем следующие варианты заданий, позволяющие эффективно обучать иностранных студентов технических вузов составлять собственные научные сообщения:

1. Комментированное чтение различных готовых научных сообщений, тестирование на понимание содержания текста, составление различных видов плана.

2. Выделение основных структурных частей в готовых образцах научных сообщений: введение, основная часть, заключение. Выделение языковых клише, характерных для каждой структурной части научных сообщений, отработка умений их использования в речи.

3. Работа над формулировкой основной идеи готовых образцов научных сообщений. Также рекомендуем сразу предложить студентам перефразировать её, передать более развёрнуто или, наоборот, более сжато.

4. Формулировка согласия или несогласия к информации готового научного сообщения, аргументация своего выбора. Студентам рекомендуется обдумать следующие моменты: чем им лично интересна эта тема, актуальна ли она и что следует обсудить подробнее в пределах этой темы, каковы ожидания читателей, на которых адресовано данное сообщение.

5. Различные задания на перефразирование научной информации, например, представить научную информацию по профилю обучения другим способом по образцу: *процесс мгновенно усиливается → мгновенное усиление процесса* и др.

6. Составление аннотации и различных видов рефератов на прочитанный текст.

Эффективным в обучении составлению научных сообщений является технология «мозговой штурм». Основными компонентами мозгового штурма является метод педагогической коллективизации участников и компонент дискуссии [4, с. 10], что стимулирует развитие всех необходимых для студентов компетенций и активизирует познавательную активность.

Например, технология мозгового штурма может быть использована после прочтения готового образца научного сообщения. Можно предложить определенные вопросы для интерактивного группового обсуждения, которые будут подразумевать высказывание собственного мнения на информацию. Сначала каждый студент может высказать своё мнение индивидуально, затем необходимо объединить студентов в мини-группы и поставить перед каждой проблемный вопрос, который требует решения. Главная задача каждой группы – объединить основные мысли всех её участников, сформулировать и записать ответ, обязательно сделав вывод в конце. Один из участников должен озвучить этот ответ для всеобщего обсуждения. На протяжении всего «мозгового штурма» преподаватель помогает и консультирует каждую группу, помогает сформулировать тезисы и вывод.

Таким образом, технология мозгового штурма не только будет эффективна в обучении написанию собственных научных сообщений, но и разовьёт навыки коллективной работы, сплочённости группы, будет содействовать развитию творческих и интеллектуальных возможностей обучающихся. Коллективная работа всегда активизирует учебный процесс, повышает мотивацию к обучению, развивает коммуникабельность, чувство ответственности, самостоятельность и многое другое [5, с. 155].

Итак, обучение созданию научных сообщений – одна из основных задач обучения РКИ в вузах. Это имеет большое значение в первую очередь для подготовки студентов к написанию курсовых и дипломных проектов. Одной из наиболее эффективных технологий в обучении составлению научных сообщений является технология мозгового штурма, которая, кроме формирования коммуникативных компетенций, имеет высокий развивающий потенциал.

Список использованной литературы

1. Петрова, Н. Е. Особенности развития научного стиля речи в сфере негуманитарного образования в Республике Беларусь / Н. Е. Петрова, И. В. Савицкая // Россия и славянские народы в XIX-XX вв.: сборник статей. Материалы международной научной конференции (г. Новозыбков, Брянская область, 2 марта 2019 г.). Часть 2 / Под ред. В. В. Мищенко (и др.). – Брянск: ООО «Аверс», 2019. – С. 55–62.
2. Павловец, Г. С. Продолжаем изучать русский язык: учеб.-метод. пособие / Г. С. Павловец, Н. Е. Петрова. – Минск: БГУИР, 2022. – 152 с.
3. Макарова, Е. В. Обучение написанию научной статьи формата IMRAD / Е. В. Макарова // Моделирование эффективной речевой коммуникации в контексте

академического и профессионально ориентированного взаимодействия: сб. науч. ст. / под общ. ред. О. В. Лушинской, Е. В. Савич. – Минск: БГУ, 2016. – С. 40–48.

4. Беяева, Н. Г. Использование мозгового штурма на уроках иностранного языка в неязыковом вузе / Н. Г. Беяева, Ю. С. Сизова // *Международ. науч.-исслед. журнал.* – 2016. – № 8-5 (50). – С. 10–13.

5. Петрова, Н. Е. Организация коллективной работы студентов на занятиях по русскому языку как иностранному в техническом вузе / Н. Е. Петрова // *Актуальные проблемы языка и культуры: традиции и инновации: сборник статей участников V Международной научно-практической конференции для студентов, магистрантов, педагогов и молодых учёных, Арзамас, 21 ноября 2022 года / Науч. ред. Л. Н. Набилкина, отв. ред. Д. Л. Морозов.* – Арзамас: Арзамасский филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского», 2023. – С. 152–155.